



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/573
18 de mayo de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME PRESENTADO POR EL SECRETARIO GENERAL EN CUMPLIMIENTO DEL
PÁRRAFO 6 DE LA RESOLUCIÓN 1210 (1998) DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

I. INTRODUCCIÓN

1. Este informe, que se presenta al Consejo de Seguridad en cumplimiento del párrafo 6 de la resolución 1210 (1998), contiene información hasta el 31 de marzo de 1999 sobre la distribución de suministros humanitarios en todo el Iraq, en particular sobre la aplicación del Programa Humanitario Interinstitucional de las Naciones Unidas en las tres gobernaciones septentrionales de Dahuk, Erbil y Sulaymaniyah. En él se describen también las novedades relacionadas con la ejecución del programa desde la preparación del informe anterior, que se presentó al Consejo el 22 de febrero de 1999 (S/1999/187), 90 días después de la entrada en vigor del párrafo 1 de la resolución 1210 (1998). Asimismo, el Consejo tiene a la vista mi informe sobre el examen y evaluación de la aplicación del programa humanitario establecido de conformidad con la resolución 986 (1995) del Consejo de Seguridad, durante el período comprendido entre diciembre de 1996 y noviembre de 1998 (S/1999/481). El Consejo ya tiene ante sí el informe del grupo sobre cuestiones humanitarias en el Iraq (S/1999/356, anexo II), establecido en cumplimiento de la decisión adoptada por el Consejo el 30 de enero de 1999 (véase S/1999/100).

II. GENERACIÓN DE INGRESOS, ADQUISICIONES Y DISTRIBUCIÓN A LOS USUARIOS FINALES

A. Producción y venta de petróleo y productos derivados del petróleo

2. Desde que se inició la etapa actual y hasta el 31 de marzo de 1999, los supervisores del petróleo y el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) han examinado y aprobado en total 90 contratos con compradores de 26 países, que se indican a continuación: Argelia (2), Austria (1), Bélgica (1), Bulgaria (2), Canadá (2), China (6), Emiratos Árabes Unidos (2), España (3), Estados Unidos de América (1), Federación de Rusia (30), Francia (6), Grecia (1), India (1), Irlanda (1), Italia (6), Kenya (1), Malasia (2), Marruecos (2), Países Bajos (2), Panamá (1), Reino Unido de

Gran Bretaña e Irlanda del Norte (4), República Árabe Siria (2), Sudáfrica (1), Suiza (4), Turquía (5) y Viet Nam (1).

3. La cantidad total de petróleo aprobada para la exportación en virtud de esos contratos corresponde aproximadamente a 335 millones de barriles para el período de 180 días - la cantidad más alta desde que empezó el programa establecido en virtud de la resolución 986 (1995) del Consejo de Seguridad. Durante esta etapa los precios del crudo iraquí registraron su nivel más bajo, en diciembre de 1998, al situarse en menos de 7 dólares por barril en lo que respecta a algunos destinos. No obstante, a partir de marzo de 1999 los precios empezaron a subir de nuevo. Si se mantienen los precios actuales, los ingresos totales para todo el período de 180 días se estiman en 3.900 millones de dólares (incluidos los ingresos reservados a los derechos de oleoducto).

4. Hasta el 31 de marzo de 1999, las exportaciones de petróleo del Iraq correspondientes a la etapa actual se habían realizado sin tropiezos con una excelente cooperación entre los supervisores de las Naciones Unidas, los agentes independientes de inspección de petróleo (Saybolt Nederland BV), las autoridades competentes de Turquía, el Ente público iraquí de comercialización del petróleo y los compradores nacionales de petróleo. Se hicieron 187 envíos, por un total de 237 millones de barriles y un valor de 2.247 millones de dólares. Aproximadamente el 43% de los envíos partieron de Ceyhan (Turquía).

5. Los supervisores del petróleo han seguido asesorando y prestando asistencia al Comité del Consejo de Seguridad sobre los mecanismos de fijación de precios, la aprobación y modificación de los contratos y otras cuestiones pertinentes relacionadas con las exportaciones y las actividades de supervisión, de acuerdo con lo establecido en la resolución 986 (1995) y en toda las resoluciones posteriores. Los supervisores del petróleo y Saybolt han trabajado en estrecha colaboración para asegurar la supervisión de las instalaciones de petróleo pertinentes, así como los envíos.

6. El 9 de marzo de 1999, los supervisores del petróleo informaron al Comité del Consejo de Seguridad que durante la segunda mitad de la etapa V el aumento del nivel total de las exportaciones, acompañado de las exportaciones correspondientes tanto del norte como del sur del Iraq, había conducido a un aumento del porcentaje de crudo exportado desde Mina al-Bakr. Durante las 182ª y 183ª sesiones del Comité, se determinó la existencia de una situación temporal como resultado de dificultades técnicas que se estaba tratando de resolver. En su 185ª sesión, el Comité tomó nota de esta situación, en la inteligencia de que el oleoducto Kirkuk-Yumurtalik se utilizaría al máximo de su capacidad y se haría todo lo posible para corregir sin demora el desequilibrio existente. Esta situación se examinará al final del período a que se hace referencia en el párrafo 1 de la resolución 1210 (1998).

B. Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq

7. La Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq se divide en siete fondos distintos, de conformidad con los incisos a) a g) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo de Seguridad. Al 31 de marzo de 1999, de los 5.256 millones de dólares autorizados en virtud de la resolución 1210 (1998) para el período de 180 días que dio comienzo el 26 de noviembre de 1998 (etapa V), se

habían depositado en la cuenta 1.573.858.234,90 dólares, con lo que el total de los ingresos procedentes de la venta de petróleo depositados en la cuenta desde su apertura ascendía a 10.960.708.186,75 dólares. En el anexo I del presente informe se indica la distribución del total de los ingresos procedentes de la venta de petróleo entre los distintos fondos y los gastos correspondientes al 31 de marzo de 1999. En el anexo II se presenta el número y el valor de las cartas de crédito relacionadas con los ingresos procedentes de la venta de petróleo y los suministros humanitarios.

C. Prioridades en la tramitación y la aprobación de solicitudes, el envío de suministros al Iraq y su distribución a los usuarios finales

Cuenta ESB (53%)

8. Durante el período de que se informa, la Oficina del Programa para el Iraq tramitó simultáneamente solicitudes correspondientes a las etapas III, IV y V. No obstante, durante la primera mitad de la etapa V, debido a la disminución de los ingresos obtenidos del petróleo y al alto valor tanto de las solicitudes recibidas directamente para dicha etapa como las transferidas de la etapa IV, la distribución al Comité del Consejo de Seguridad de las solicitudes de productos de la etapa V, excepto alimentos o productos farmacéuticos y suministros médicos, se mantuvo en gran medida en suspenso a la espera de los resultados de las consultas con el Gobierno del Iraq sobre el ajuste de las asignaciones sectoriales del plan de distribución V. Entretanto continuó la plena evaluación de todas las solicitudes de la etapa V recibidas por la Secretaría.

9. El aumento de los ingresos obtenidos del petróleo durante la segunda mitad de la etapa V y la revisión de las asignaciones sectoriales permitió reanudar después del 22 de marzo de 1999 la distribución sin restricciones de las solicitudes correspondientes a la etapa V (los datos sobre el gran número de solicitudes así distribuidas después del período abarcado por el presente informe se incluirán en mi próximo informe al Consejo de Seguridad). Sobre la base de las previsiones de ingresos obtenidos del petróleo para el balance de la etapa V, se estima que se financiarán, una vez aprobadas, prácticamente todas las solicitudes recibidas hasta el 31 de marzo de 1999, en todos los sectores excepto los de equipo para la manipulación de alimentos y de agricultura, en los que será preciso establecer ciertas prioridades si el valor de los contratos recibidos supera las asignaciones sectoriales definitivas a pesar del aumento de los ingresos.

10. Durante el período de que se informa, la Oficina del Programa para el Iraq, en consulta con el Gobierno de dicho país, transfirió de la etapa IV a la V 166 solicitudes por valor de 414.895.727 dólares, incluidas 42 solicitudes aprobadas anteriormente por el Comité del Consejo de Seguridad. El 31 de marzo de 1999, el Comité aprobó 34 solicitudes transferidas de la etapa IV, por un valor de 179.607.075 dólares, para su financiación en la etapa V.

11. Además de las solicitudes correspondientes a la etapa IV transferidas a la etapa V, al 31 de marzo de 1999 la Secretaría había recibido 802 solicitudes de la etapa IV, por valor de 1.694.175.569 dólares, de las cuales se habían aprobado 656 por valor de 1.443.548.671 dólares, quedaban en espera 53 por valor

de 172.973.014 dólares, no quedaba ninguna pendiente ante el Comité, y 29 se declaraban nulas y sin valor. En lo que respecta a la etapa V, la Secretaría había recibido 586 solicitudes por valor de 1.310.494.493 dólares, de las cuales se habían aprobado 304 por valor de 867.347.919 dólares, siete por valor de 3.124.463 dólares quedaban en suspenso, 106 por valor de 170.516.280 dólares quedaban pendientes ante el Comité, y cuatro se declararon nulas y sin valor.

12. Por lo que se refiere a las piezas de repuesto y al equipo correspondientes a la etapa IV, al 31 de marzo de 1999 la Secretaría había recibido 546 solicitudes valoradas en 286.438.462 dólares, de las cuales se habían aprobado 398 por valor de 237.683.875 dólares, se habían dejado en suspenso 92 por valor de 28.491.493 dólares, no quedaba pendiente ninguna ante el Comité y ocho quedaban anuladas y sin valor. En lo que respecta a la etapa V, la Secretaría había recibido 46 solicitudes de piezas de repuesto para la industria del petróleo valoradas en 27.754.787 dólares, seis de las cuales, valoradas en 609.420 dólares se habían aprobado, seis, valoradas en 5.896.027 dólares, habían quedado en suspenso; seis, valoradas en 2.574.350 dólares, quedaban pendientes ante el Comité, y ninguna había sido declarada nula y sin valor.

13. Aunque las solicitudes presentadas para el sector de los alimentos habían bastado en general para atender las necesidades ajustadas de la cesta de productos alimenticios de las etapas IV y V, las solicitudes recibidas en la etapa IV en lo que respecta a las legumbres eran insuficientes, y en lo que respecta a la etapa V no se había recibido ninguna hasta la fecha. De manera similar, en lo que respecta a productos de nutrición especial en el sector de la salud, la Secretaría sólo había recibido solicitudes por valor del 20% de la cantidad asignada en virtud del plan mejorado de distribución correspondiente a la etapa IV. Hasta la fecha no se había recibido ninguna solicitud de productos para nutrición especial en lo que respecta a la etapa V.

14. Al igual que en las etapas anteriores, han llegado pocas solicitudes de productos farmacéuticos y suministros médicos en lo que respecta a la etapa V. Al 31 de marzo de 1999 sólo se habían recibido 13 solicitudes para la etapa V, valoradas en 15.929.375 dólares, frente a las 34 solicitudes de equipo médico, valorado en 36.108.481 dólares recibidas durante el mismo período. En tanto que el plan de distribución de la etapa V establece una proporción del 40% para los productos farmacéuticos y los suministros médicos y del 60% para el equipo médico, la proporción actual es del 30% y del 70%, respectivamente. En consecuencia, se ha informado al Gobierno del Iraq de que debe firmar y presentar contratos adecuados para corregir este desequilibrio.

15. Durante el período de que se informa, a medida que se ha dispuesto de fondos se ha seguido dando curso a cartas de aprobación correspondientes a las etapas III, IV y V. En lo que respecta a la etapa III, al 31 de marzo de 1999 se había dado curso a 629 cartas de aprobación, valoradas en 1.180.192.950 dólares, y quedaban a la espera de que se dispusiera de fondos 30, valorados en 34.686.110 dólares. En lo que respecta a la etapa IV, se había dado curso a 1.019 cartas de aprobación, valoradas en 1.674.705.886 dólares, y todavía quedaban por tramitar otras 35 por valor de 33.526.664 dólares. La financiación disponible para las etapas III y IV continuó viéndose afectada negativamente por la lentitud de los reembolsos de la cuenta ESC (13%) a la cuenta ESB (53%) por concepto de los bienes cuya entrega en el norte del Iraq se había notificado. El Comité del Consejo de Seguridad sigue examinando una propuesta de la Oficina

del Programa para el Iraq encaminada a modificar el procedimiento de reembolso con el fin de poner remedio a esta situación. En lo que respecta a la etapa V, al 31 de marzo de 1999 se había dado curso a 177 cartas de aprobación por un valor de 631.476.895 dólares, y estaban a la espera de que se dispusiera de fondos otras 133, valoradas en 236.480.444 dólares.

Cuentas ESC (13%)

16. Con respecto a la cuenta ESC (13%), al 31 de marzo de 1999 se habían financiado en la etapa IV 342 solicitudes por valor de 66.424.669 dólares. En el marco de la fase V se había presentado un total de 133 solicitudes, por valor de 26.737.425 dólares, de las cuales se aprobaron 57 por valor de 14.944.304 dólares, una valorada en 1.865.412 dólares, había quedado en suspenso, y una había sido declarada nula y sin valor; 74 estaban en trámite. Durante el período del que se informa, se había seguido intensificando la relación de la Oficina del Programa para el Iraq con los organismos y programas de las Naciones Unidas, así como la información comunicada por los inspectores independientes de suministros humanitarios acerca de la llegada al Iraq de mercancías financiadas con cargo a la cuenta ESC (13%).

III. ACTIVIDADES DE OBSERVACIÓN Y VIGILANCIA

A. Inspección y autenticación de los suministros humanitarios

17. Durante el período de que se informa la empresa Cotecna Inspection S.A. (que a partir del 1º de febrero de 1999 sustituyó a Lloyd's Register como inspectores independientes de las Naciones Unidas para suministros humanitarios) siguió autenticando la llegada de suministros humanitarios en los puntos de entrada de Al-Walid, Trebil, Umm Qasr y Zakho, e informando de la llegada de los suministros humanitarios adquiridos por los organismos y programas de las Naciones Unidas para las tres gobernaciones de Dahuk, Erbil y Sulaymaniyah. Sigue en pie la solicitud de la Oficina del Programa para el Iraq de que se le autorice establecer un laboratorio móvil en Trebil con arreglo a la recomendación formulada en mi informe de 1º de febrero de 1998 (S/1998/90) de que los inspectores independientes de las Naciones Unidas puedan llevar a cabo ensayos de calidad en el Iraq. Hasta la fecha el Gobierno del Iraq no ha aprobado la solicitud, declarando que no se justifica el costo añadido del laboratorio móvil.

B. Control de las piezas de repuesto y el equipo necesarios para la exportación de petróleo

18. Desde la publicación de mi informe anterior han llegado al Iraq nuevos envíos de piezas de repuesto y equipo necesarios para la exportación de petróleo adquiridos en virtud de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1153 (1998) y 1175 (1998). Se prevé que las entregas de esos artículos aumentarán considerablemente en los próximos meses, a medida que se vayan terminando de fabricar los pedidos especiales de equipo. Por consiguiente se proyecta aumentar la plantilla de Saybolt que se encarga, junto con Cotecna, de la supervisión eficaz de las piezas de repuesto y equipo dentro del Iraq con

arreglo al mecanismo de supervisión establecido en cumplimiento de la resolución 1175 (1998).

C. Mecanismo de observación de las Naciones Unidas

19. Durante el período de que se informa se ha hecho más hincapié en la necesidad e importancia de una estrecha cooperación entre los tres niveles del mecanismo de observación a fin de lograr la mayor eficiencia y eficacia posibles. Como consecuencia de ello mejoró la capacidad del mecanismo de obrar en forma complementaria y a partir de febrero de 1999 se empezarán a llevar a cabo diversas actividades conjuntas.

20. Como se indica en mi informe provisional de 22 de febrero de 1999 (S/1999/187), las actividades de observación del personal internacional se vieron interrumpidas por dos traslados temporales, a mediados de noviembre y mediados de diciembre de 1998. Las actividades de observación se reanudaron en la segunda mitad del período de que se informa, si bien con carácter más limitado. En enero y febrero de 1999, ante la incierta situación en materia de seguridad, la duración y el alcance de las visitas de observación fueron reducidos para garantizar la seguridad del personal de las Naciones Unidas. Las actividades normales se reanudaron en marzo y abril de 1999, aunque se siguió haciendo hincapié en la adopción de medidas de precaución. Los observadores de la Dependencia de Observación Geográfica siguieron obligados a restringir sus actividades, especialmente en los sectores de la agricultura, la enseñanza y la salud, debido a la falta de los acompañantes exigidos por el Gobierno. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) informó de limitaciones similares a sus actividades de observación en el sector de la enseñanza. El Ministerio de Educación sigue limitando a cuatro el número de acompañantes, que deben ser compartidos por dos dependencias de observación de las Naciones Unidas y dos organismos, pese a las anteriores promesas del Ministerio de Relaciones Exteriores de que se proporcionarían acompañantes suficientes. A pesar de los esfuerzos del Coordinador de la Ayuda Humanitaria por señalar esas cuestiones a la atención del Ministerio de Educación, el Ministerio se sigue negando cooperar para facilitar un nivel apropiado de observación.

21. Los observadores sectoriales del Programa Mundial de Alimentos (PMA) habían realizado un total de 75.699 visitas de observación en el período de que se informa. Al 31 de marzo de 1999 se había visitado a los 43.958 agentes de distribución en el Iraq. Actualmente se están realizando nuevos muestreos de los agentes para asegurar la continuidad de las observaciones. También al 31 de marzo de 1999, los muestreos habían abarcado el 11,3% de todos los hogares del país, seleccionados con arreglo a un modelo estadístico. El Gobierno notificó al PMA que los muestreos de hogares correspondientes a enero de 1999 se habían suspendido temporalmente. En vista de ello se duplicó de 2.500 a 5.000 el objetivo para enero del muestreo de agentes de alimentos. Las actividades de observación del PMA en las tres gobernaciones septentrionales no fueron afectadas por los sucesos en el centro y sur del país. En diciembre de 1998 el Coordinador de Observación del PMA emprendió una misión a las gobernaciones septentrionales para examinar las discrepancias en materia de eficiencia de la distribución que se habían registrado en el período anterior entre las tres gobernaciones y entre el norte y el centro y sur del Iraq.

22. En el sector de la agricultura, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) llevó a cabo varios estudios y actividades de observación, entre ellos una encuesta por muestreo de usuarios finales en la esfera de la salud animal y la producción avícola, y otra encuesta de los efectos de la actual sequía en el rendimiento de los cultivos y la producción ganadera. En el sector del agua y la sanidad, el UNICEF recogió datos en las gobernaciones de Diala, Missan y Nínive, así como en Bagdad, como parte de la evaluación del programa realizada en febrero de 1999. En el sector de la generación de energía eléctrica, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría realizaron 147 visitas de observación a diversas centrales de generación de energía eléctrica, depósitos y subestaciones o sitios de distribución y transmisión en las 15 gobernaciones de la región centro y sur. El propósito de esas visitas fue examinar la cantidad de artículos recibidos y verificar si se ajustaban a las descripciones en las órdenes de compra, así como confirmar que los artículos pedidos eran verdaderamente necesarios y determinar el progreso de la ejecución del programa y los efectos de los insumos. En la región norte las actividades de observación se basaron en los criterios y la metodología preparados por el PNUD y el Departamento para asegurar el cumplimiento de los procedimientos de distribución, así como la instalación fiable de repuestos y equipo.

23. Está casi terminada la encuesta nacional sobre la mortalidad materno infantil emprendida por el UNICEF y la Organización Mundial de la Salud (OMS) a fines de febrero de 1999 en el centro y sur del país. El tamaño de la muestra fue de 24.000 hogares, que fueron entrevistados por 87 equipos a lo largo de un período de 20 días. Un consultor internacional está terminando de preparar y analizar los datos. Actualmente se está realizando una encuesta similar en las tres gobernaciones septentrionales, que abarcará 16.000 hogares en 24 distritos y 34 subdistritos escogidos al azar.

24. En el sector de la educación, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) visitó un total de 294 escuelas, universidades, institutos y depósitos en el centro y sur del país para verificar el efecto de los insumos del programa y observar la llegada y distribución de los artículos. En el subsector de la enseñanza superior, el Ministerio de Enseñanza Superior limitó las observaciones de la UNESCO a las cercanías de Bagdad, so pretexto de que no había transporte para los acompañantes. La UNESCO designó un observador internacional para las tres gobernaciones septentrionales en enero de 1999; desde entonces el observador ha visitado 147 escuelas, cinco depósitos, y tres talleres de las autoridades docentes locales, así como varios institutos.

IV. EJECUCIÓN DEL PROGRAMA: EFICACIA, EQUIDAD
Y SUFICIENCIA

A. Ejecución del programa en el Iraq central y meridional

Alimentos

25. Al 31 de marzo de 1999 habían llegado al Iraq desde que comenzó el programa alimentos y equipo de manipulación de alimentos por valor de 3.213.390.717 dólares, de los cuales una cantidad valorada en 2.785.064.876 dólares (86,6%) se distribuyó a los consumidores finales del centro y el sur del país. El principal objetivo de las actividades en ese sector durante la etapa V es proporcionar a todos los adultos registrados una cesta de alimentos con un valor calórico de 2.200 kilocalorías diarias por persona.

26. En las etapas IV y V se proveía la distribución de una cesta de alimentos mejorada que tuviera, además de los productos básicos, leche entera en polvo y/o queso para los adultos y cereales de destete para los lactantes, así como raciones mayores de aceite vegetal y preparación para lactantes. Debido a las demoras en la acumulación de existencias, la leche y el queso para los adultos se distribuyeron por primera vez en enero y febrero de 1999, respectivamente. El cereal para el destete se comenzó a incluir en la ración a partir de enero de 1999, junto con una ración mayor de preparación para lactantes. En términos generales, la distribución de la cesta básica de alimentos en noviembre y diciembre de 1998 cubrió el 96% de las necesidades básicas de ambos meses. La cesta de alimentos distribuida entre enero y abril de 1999 cubrió el 94% de las necesidades totales de los cuatro meses, correspondientes a los objetivos mejorados.

27. Después de 25 meses de distribución, sigue siendo difícil medir el efecto acumulativo del programa. La distribución de la cesta de alimentos en las tres primeras etapas del programa aumentó el aporte calórico diario en un 60% y el aporte proteico en un 65%, en comparación con la ración nacional anterior, lo que arroja una ganancia neta con respecto al período precedente. Se preveía que las distribuciones en la etapa V aumentarían los aportes calóricos, proteico y de calcio en un 8%, 9% y 137%, respectivamente.

28. Como consecuencia de las existencias limitadas de legumbres, aceite vegetal, sal y productos lácteos, el Gobierno no ha podido anunciar una cesta de alimentos completa en ninguno de los meses de que se informa. El valor calórico de la cesta de alimentos ha disminuido a lo largo del período de que se informa. La reducción del contenido calórico de la cesta de alimentos se atribuye a las demoras en los envíos y, en el caso de varios productos, a la presentación de contratos por cantidades insuficientes. Los pedidos de legumbres en las etapas IV y V constituyen sólo el 35% de la cantidad acordada; los pedidos de aceite, el 72%; y los pedidos de leche y queso, el 68%.

29. No se han producido demoras de importancia en la distribución mensual de la cesta de alimentos. Los observadores del PMA han realizado verificaciones al azar en la región centro y sur del país y comprobado que por lo menos el 97% de los agentes de distribución y el 98% de los hogares recibieron la totalidad de su asignación mensual dentro de los plazos de distribución designados. La

distribución en el centro y el sur del país ha mejorado notablemente durante el período de que se informa.

30. Como en el pasado, los productos de la cesta de alimentos tuvieron más aceptación en la región centro y sur que en el norte. En general, los productos más aceptados fueron la sal, el azúcar y la leche, mientras que el menos aceptado fue el té, que no se consideró lo suficientemente fuerte para el gusto local. Las verificaciones al azar siguen indicando una tasa de consumo más elevada en el centro y el sur. La sal sigue siendo el producto que se consume más rápidamente, tanto en el centro y el sur como en el norte, mientras que la harina de trigo y el azúcar se consumen más lentamente.

Salud y nutrición

31. Hasta el 31 de marzo de 1999 habían llegado al Iraq desde que comenzó el programa medicamentos y suministros por valor de 570.351.685 dólares, adquiridos con arreglo al acuerdo de compra al por mayor, de los cuales una cantidad valorada en 247.273.282 dólares (43,3%) se distribuyó a los usuarios finales del centro y el sur del país. El objetivo de la actividad en este sector ha sido proporcionar una amplia gama de medicamentos y equipo médico y odontológico y prestar apoyo a la distribución de esos suministros.

32. Como parte de su programa de apoyo técnico a la gestión y las políticas en materia de medicamentos, durante el período que se examina la OMS ha trabajado con Kimadia, la empresa estatal iraquí encargada de importar medicamentos, a fin de computadorizar su sistema de gestión de medicamentos. Se prevé finalizar la labor para fines de 1999. Habida cuenta de las discrepancias con respecto a la base de datos entre Kimadia, la Oficina del Programa para el Iraq y la OMS, esta última ha iniciado una revisión de todos los componentes de la base de datos correspondientes a toda la duración del programa. Hasta ahora, la OMS ha verificado datos en todos los almacenes, así como las cartas de crédito. Además, se ha preparado una lista de referencia de medicamentos con códigos unificados para simplificar los datos en todos los niveles.

33. Las demoras en la distribución de suministros médicos y equipo de los almacenes centrales de Kimadia a los centros para los usuarios finales siguieron siendo por término medio de unos tres meses para los productos rastreados por la OMS durante el período que se examina. Sin embargo, debido a que los medicamentos, suministros y equipos que siguen en los almacenes han llegado a alcanzar un valor de casi 300 millones de dólares, ha aumentado la preocupación por la eficacia de la distribución. A fin de encontrar una solución a las demoras en la distribución, el sistema de las Naciones Unidas, está llevando a cabo un examen amplio del problema en estrecha consulta con el Gobierno del Iraq. Se han intensificado las medidas encaminadas a mejorar la eficiencia general de Kimadia en la gestión de medicamentos y otros suministros médicos, en particular con objeto de aumentar su capacidad de registro, planificación y distribución de esos productos. Los motivos de la congestión de la distribución son múltiples y complejos. Una razón fundamental es la disminución de la competencia profesional y la motivación, lo que parece indicar que es necesario un programa de desarrollo humano y capacitación para el sector de la salud. La llegada irregular de los suministros también ha contribuido a la congestión, pues han estado llegando productos básicos correspondientes a etapas anteriores al mismo tiempo que las mercancías que se han solicitado hace poco. Además, las

últimas entregas han sido de equipo y repuestos de mayor volumen, lo que sobrecarga aún más la capacidad de manipulación de los almacenes de Kimadia y repercute en el registro oportuno de datos.

34. La OMS ha informado de que los almacenes de Kimadia están funcionando a un ritmo de entre el 20% y el 35% de la capacidad que tenían antes de la imposición de las sanciones. Los almacenes carecen del equipo de manipulación apropiado y de medios de transporte para trasladar los suministros a los centros para los usuarios finales. En el Iraq existe la obligación jurídica de controlar la calidad de todos los medicamentos y suministros médicos que se reciben. Sin embargo, la limitada capacidad de control y la creciente cantidad de artículos que llegan al país contribuyen a acentuar las demoras. Además, la existencia de productos de distintas marcas para el mismo medicamento genérico complica aún más la gestión y utilización de medicamentos a todos los niveles. La OMS ha informado que el promedio de retrasos en la realización de pruebas de control de la calidad aumentó de dos semanas al comienzo del programa a cuatro semanas en el primer trimestre de 1999. Además, se espera la llegada de piezas complementarias y de personal técnico de las empresas proveedoras para instalar y poner en funcionamiento algunos equipos.

35. De acuerdo con las recientes observaciones de la OMS es más fácil encontrar los medicamentos rastreados en los hospitales y en las clínicas públicas del centro y el sur del país que en los centros de atención de salud y en las farmacias para enfermedades crónicas. En éstas escasean cinco o seis medicamentos esenciales debido a los cambios en los tratamientos de los pacientes cuando se sustituye un tipo de medicamento por otro con menos efectos secundarios, lo que hace que las existencias de algunos medicamentos sean excesivas y que otros no basten. Según las observaciones realizadas en marzo y abril de 1999, los medicamentos distribuidos para enfermedades crónicas satisfacen del 30% al 60% de las necesidades reales, lo que supone una disminución considerable con respecto a las cifras registradas anteriormente. Si bien los pacientes internos de los hospitales siguen recibiendo el tratamiento mensual completo, sólo el 50% de los pacientes externos reciben la misma atención.

36. El grado de malnutrición es un factor crítico de la salud de la población. Según las encuestas sobre el estado nutricional realizadas por el UNICEF en colaboración con el Ministerio de Salud, el grado de malnutrición general en el centro y el sur del país ha variado muy poco en los dos últimos años. Se determinó que el grado de malnutrición general (según la relación peso-edad) entre los lactantes era del 14,1% en 1996, el 14,7% a fines de 1997 y el 14,7% en la última encuesta, realizada en octubre de 1998. Se determinó que el grado de malnutrición general entre los niños menores de 5 años en el centro y el sur del país alcanzaba un 23,4% en 1996, un 24,7% en 1997 y un 22,8% en la última encuesta, realizada en marzo de 1998. Si bien no ha habido una reducción considerable de la malnutrición general entre los lactantes o los niños menores de 5 años, el grado de malnutrición, antes en aumento, se ha estabilizado, aunque a un nivel inaceptablemente alto. El UNICEF realizó una encuesta sobre el estado nutricional en 127 centros de atención primaria de salud durante la segunda ronda nacional de vacunación contra la parálisis infantil que tuvo lugar en abril de 1999. La labor sobre el terreno ha finalizado y ha comenzado el registro de datos. Habida cuenta de que generalmente el grupo de edad que recibe la vacuna contra la parálisis infantil es reducido (de cero a seis

meses), la única información fiable de las encuestas será la relativa a la malnutrición entre los lactantes.

37. Tanto en el plan de distribución ampliado (etapa IV) como en la etapa V se prevé la entrega de galletas de alto contenido proteínico por valor de 8 millones de dólares a las mujeres embarazadas y los lactantes. También se prevé la entrega de 1.500 toneladas de leche terapéutica en cada una de esas etapas, por un valor aproximado de 2,8 millones de dólares por etapa. Al 31 de marzo de 1999, el Ministerio de Salud había firmado cuatro contratos para el suministro de leche terapéutica y tres contratos para el suministro de galletas de alto contenido proteínico. El 3 de marzo de 1999, el Comité del Consejo de Seguridad recibió el primer contrato por valor de 1.692.100 dólares para la adquisición de galletas de alto contenido proteínico y lo aprobó el 9 de marzo de 1999, pero el suministro aún no ha llegado al país. Además, el Ministerio de Salud ha concertado contratos con proveedores para adquirir las 1.500 toneladas de leche terapéutica asignadas para la etapa IV. Sin embargo, desde el 3 de marzo de 1999 no se han recibido nuevas solicitudes ni para la etapa IV ni para la etapa V. Así pues, las solicitudes representan poco más del 15% del total de las asignaciones correspondientes a esos dos productos básicos nutricionales para las etapas IV y V.

Agua y saneamiento

38. Al 31 de marzo de 1999 habían llegado a las zonas centro y sur del Iraq desde que comenzó la ejecución del programa suministros para el sector del agua y el saneamiento por valor de 56.791.538 dólares, de los cuales se habían instalado o entregado a los usuarios finales suministros por valor de 25.146.353 dólares (44%). El objetivo de las actividades en este sector ha sido mejorar la cantidad y la calidad del agua en las zonas urbanas manteniendo las instalaciones de depuración existentes y aportando una cantidad reducida de insumos para hacer funcionar las redes urbanas de alcantarillado. En las zonas rurales, el objetivo de las actividades ha sido aumentar el suministro de agua depurada instalando unidades compactas para la depuración de agua en menor escala.

39. El sistema de abastecimiento de agua en el centro y el sur del Iraq está compuesto de 218 plantas de depuración de agua tradicionales, 1.191 plantas compactas de depuración de agua y 51 estaciones de reimpulsión de agua que suministran agua a las zonas urbanas y rurales. Hasta la fecha, se ha entregado en 495 de esos sitios donde se ejecutan proyectos un total de 1.382 bombas, lo que representa aproximadamente una tercera parte de todas las bombas que han llegado al país. Se ha proporcionado un número más pequeño de disyuntores y otros suministros. En las plantas de depuración, que recibieron una combinación de bombas, disyuntores y otros suministros, la producción de agua en litros diarios por persona ha registrado un moderado aumento. Sin embargo, la cantidad de agua disponible para los usuarios finales ha disminuido, debido al deterioro de la red de distribución, a las conexiones ilegales y al desperdicio de agua, estimado en más del 50% en Bagdad.

40. El cloro y el sulfato de aluminio son los dos productos químicos que se utilizan en las plantas de depuración de agua en el Iraq. Al 31 de marzo de 1999, habían llegado al país 4.330 toneladas de sulfato de aluminio, esto es, el 32% del total de la cantidad encargada; 6.303 toneladas de cloro, esto es,

el 75% del total de la cantidad encargada, y 100 toneladas de cloruro de cal, que representan el 33% de la cantidad encargada. Asimismo, habían llegado 674 bombas dosificadoras de aluminio y 303 cloradores, que representan el 96% y 100% respectivamente de las cantidades totales encargadas. En consecuencia, se han puesto en funcionamiento 448 unidades de bombas de dosificación de aluminio y de bombas de dosificación de productos químicos y 288 unidades de cloradores.

41. El sistema de alcantarillado del Iraq está compuesto de 14 plantas de depuración de aguas residuales, unas 250 estaciones de bombeo vertical de aguas residuales, más de 1.000 estaciones de bombeo sumergibles y miles de kilómetros de tuberías que forman la red de alcantarillado. Durante el período de que se informa se instalaron en total 60 bombas verticales y 61 bombas sumergibles, que se habían recibido anteriormente, en distintas localidades de todo Bagdad. Asimismo, se suministraron al Establecimiento General de Agua y Aguas Residuales vehículos para limpieza con chorros de agua a presión, máquinas de limpieza a alta presión, unidades para la limpieza de pozos negros y camiones cisterna vaciadores de pozos negros para limpiar las redes de alcantarillado en las zona fuera de Bagdad. Las cargadoras-retroexcavadoras que se distribuyeron se utilizaron para actividades de reparación y mantenimiento. Los observadores de las Naciones Unidas informan de que se vierten en los ríos grandes cantidades de aguas residuales sin depurar, ya que las plantas de depuración no están en funcionamiento o su rendimiento es muy bajo. Está previsto que la situación siga empeorando, por no disponer de equipo suficiente ni de las piezas de repuesto necesarias.

42. Una gran parte del equipo y los suministros entregados en el marco del programa no se ha instalado aún, debido a la falta de recursos en efectivo para instalarlos debidamente, para adquirir los materiales disponibles a nivel local y para efectuar las obras de reparación que son necesarias. Dada la situación, resulta muy valiosa la participación del UNICEF y el Comité Internacional de la Cruz Roja, así como de la Oficina del Coordinador de la Ayuda Humanitaria para el Iraq y de las organizaciones no gubernamentales internacionales en la financiación de la instalación del equipo distribuido a las plantas de depuración. En los lugares en que ese equipo se ha instalado adecuadamente, el rendimiento general de las plantas ha mejorado. En una evaluación de los efectos de la instalación del equipo realizada por el UNICEF en febrero de 1999 en las gobernaciones de Diala, Missan, Nínive y en la ciudad de Bagdad, se observó un aumento general en la eficacia de las plantas de depuración de agua, que oscilaba entre un 3,2% en Nínive y un 19,1% en Missan. Actualmente la tasa global de rendimiento se sitúa en casi un 60% en Nínive y un 76% en Bagdad.

43. El UNICEF inició recientemente un estudio especial para examinar el rendimiento de una gran proporción de las plantas de depuración de agua, unidades compactas, estaciones de reimpulsión y bombeo y estaciones de bombeo de aguas residuales en las gobernaciones de Nínive, Missan y Diala y en Bagdad. Los observadores señalaron hasta qué punto se realizaban las funciones críticas de acuerdo con los requisitos mínimos necesarios y compararon esos porcentajes con los datos relativos a 1997. El aumento de la eficacia de las plantas de depuración de agua oscilaba entre un 3,2% registrado en Nínive y un 19,1% en Missan. Por lo que se refiere a las unidades compactas, los cambios en el rendimiento oscilaban entre un incremento del 8,6% en Diala y una disminución de un 1,7% en Missan. Es posible que la eficacia del bombeo haya aumentado moderadamente, pero la proporción de agua que reciben los residentes es variable

y no se ha podido observar ninguna tendencia clara. En Bagdad, donde el crecimiento de la población y el deterioro de la red han absorbido la mayoría de los beneficios obtenidos gracias a la mejora del rendimiento, el porcentaje de agua por habitante ha disminuido de 218 a 200 litros al día. En Diala, los prolongados cortes de energía han impedido que la gobernación obtenga beneficios de la mejora del rendimiento y el porcentaje de agua por habitante ha disminuido en un 30%. Aunque en otras gobernaciones ha aumentado la proporción de agua por habitante, en términos generales la cantidad de agua suministrada en 1999 sigue siendo más o menos la misma que en 1997.

44. En cuanto a la calidad del agua en las plantas de depuración, el hecho de que no se haya dejado de tener productos químicos para purificarla, en particular cloro gaseoso licuado, y de que se haya mantenido el agua de la red a una presión relativamente más alta, ha contribuido a mejorar la calidad del agua en casi todas las gobernaciones. La constante contaminación del agua que llega a los usuarios se debe principalmente a los cortes en el suministro de energía eléctrica y al empeoramiento de las condiciones de la red de abastecimiento de agua. La disminución de la presión del agua causada por los cortes de energía hace que la contaminación pueda penetrar en la red por las piezas rotas.

45. Las pruebas realizadas mensualmente por el Ministerio de Sanidad han demostrado que la calidad del agua mejoró levemente durante 1998. Las cifras registradas en todo el país demuestran una disminución del porcentaje de muestras contaminadas, de un 12% en el primer trimestre a un 5% en el último trimestre del año. Sin embargo, queda por establecer una relación entre la mejora de los resultados de las pruebas de la calidad del agua y la incidencia de las enfermedades transmitidas por el agua, que sigue aumentando en el caso de algunas enfermedades, aunque la tasa de aumento parece haberse estabilizado en general.

Agricultura

46. El problema más apremiante en el sector de la agricultura en todo el país es la grave sequía que amenaza a la producción y la productividad agrícolas durante la estación de crecimiento de 1998/1999, lo cual requiere atención inmediata. En la cuenca del Tigris no se había registrado nunca un caudal de agua tan bajo. Se calcula que la sequía podría hacer que se perdiera el 37% de la cosecha de trigo y el 63% de la de cebada en las zonas de secano del centro y el sur del país. Habida cuenta de que los cultivos no prosperan y se están estropeando y de que las condiciones climatológicas no han sido favorables desde mediados de la temporada hasta la fecha, todo parece indicar que las cosechas de trigo y cebada serán un fracaso. Asimismo, la salud del ganado y las aves y su producción se verán afectadas por la falta de pastos, y el pienso para animales se encarecerá. La escasez de oferta provocará un aumento de los precios de los productos lácteos y cárnicos para el consumidor y hará que disminuya la capacidad de generar ingresos de la población. Tanto los pozos de riego como los recursos de agua de superficie se volverán escasos, pues muchos manantiales y ríos estacionales se están secando. Por consiguiente, la falta de agua para regadío hará que disminuyan la producción y la productividad de las cosechas de verano.

47. Al 31 de marzo de 1999, habían llegado al Iraq desde el comienzo del programa suministros para el sector de la agricultura por valor de 118.335.285

dólares, de los cuales una cantidad por valor de 40.295.779 dólares (34%) había sido instalada en los lugares correspondientes o entregada a sus usuarios. La actividad más importante del sector ha consistido en proporcionar a los agricultores maquinaria y equipo agrícola y de regadío, productos químicos para pulverizar la tierra, vacunas para animales y huevos de incubación para producir aves de consumo y ponedoras y pollitos de un día, y en rehabilitar las instalaciones de producción de aves.

48. Durante el período que se examina se registró una mejora importante en cuanto a la puntualidad en las entregas de productos agroquímicos. El valor total de los productos agroquímicos suministrados al país asciende a 26,6 millones de dólares. El total de productos agroquímicos distribuidos aumentó considerablemente en la segunda mitad del período de que se informa. De acuerdo con un estudio de los usuarios realizado en marzo de 1999 y con lo observado en verificaciones al azar, la cantidad de productos agroquímicos disponible en las gobernaciones se ha duplicado con creces. Los agentes recibieron también grandes cantidades de productos agroquímicos en abril de 1999. El Gobierno ha vuelto a poner en marcha recientemente el sistema de agentes privados como parte del canal de distribución para vender productos agroquímicos seleccionados a los agricultores, en un intento por mejorar el acceso a esos productos y acelerar su distribución, y ese sistema funciona actualmente en todo el centro y el sur del país, aunque su influencia no se podrá determinar con exactitud durante algún tiempo. En un estudio inicial se observó que la opinión de los agricultores divergía en cuanto a las ventajas del nuevo sistema de distribución: algo más de un 60% apoyaba el cambio y algo menos del 40% prefería el sistema de distribución a través de los almacenes de la Empresa de Suministros Agrícolas. De acuerdo con un estudio de los usuarios realizado por la FAO en marzo de 1999, se habían distribuido 4.000 bombas de riego pequeñas de combustible diésel y gasolina a las 15 gobernaciones de la zona centro y sur, lo que contribuyó a mantener cultivadas 60.000 hectáreas y a que se registrara un incremento de la producción de entre un 8% y un 10%.

49. Por lo que se refiere a la salud animal, los contratos para la rehabilitación del sistema de la cadena de frío se transfirieron de la etapa IV a la etapa V, y por tanto esos artículos no han llegado todavía. Durante los tres últimos meses, ha salido un 33% de los suministros totales de los almacenes centrales, en los que, sin embargo, sigue retenido un 49% de las llegadas acumuladas. Debido a la transhumancia, sigue siendo imposible obtener datos precisos sobre las cabañas de cada gobernación. La Junta Estatal de Veterinarios está dispuesta a coordinar el levantamiento de un censo del ganado de todo el país si recibe asistencia externa. En marzo de 1999 la FAO realizó una encuesta por muestreo sobre la salud animal, en la que participaron 128 agricultores de seis gobernaciones. Aproximadamente el 68% de los agricultores entrevistados afirmaron que conseguían los medicamentos y los servicios que necesitaban de clínicas estatales, mientras que el 15% tenía que recurrir al mercado privado. En la encuesta se confirmó que la fiebre aftosa es actualmente la principal responsable de la disminución de la productividad y la mortalidad animal; se observó que el 31% del ganado objeto de la encuesta estaba afectado, lo que confirmó la gravedad de la enfermedad. La Junta no ha podido combatir eficazmente el brote de la enfermedad, debido a la falta de instalaciones para establecer diagnósticos, a los problemas de transporte y a la insuficiencia de vacunas. Las 500.000 dosis suministradas en las etapas I y IV para tratar la

fiebre aftosa del ganado fueron utilizadas, pero los efectos contra el brote de noviembre de 1998 han sido mínimos.

50. En el subsector de la avicultura, los 5,84 millones de huevos para incubadoras recibidos hasta el presente, que representan el 33% de la cantidad asignada, han producido aproximadamente 4.435 toneladas de carne de pollo congelada. Esa producción ha proporcionado un promedio de 3,3 kilogramos de carne a 1,3 millones de familias a un precio subsidiado de 1.350 dinares por kilogramo. Además de las cantidades limitadas de carne de pollo producidas hasta la fecha en el programa, este subsector proporciona también beneficios indirectos, como la creación de oportunidades en cada etapa de la producción de pollos para asar. Todos los huevos para incubación de la etapa IV concluyeron su ciclo de producción en marzo de 1999 y el ciclo volverá a comenzar en cuanto lleguen los huevos para incubación de la etapa V. Como los compradores originarios tuvieron menos pollos para revender en el mercado abierto, el precio de la carne de pollo ha aumentado a más de 1.800 dinares por kilogramo, que era el precio alcanzado previamente. En una encuesta de usuarios finales realizada por la FAO en marzo de 1999 en 47 de las 300 granjas pequeñas y medianas que participan en el programa de rehabilitación agrícola se determinó que el 55% de los agricultores entrevistados criaban exclusivamente pollos para el programa, en tanto que el 45% de ellos estaban criando pollos del programa y pollos no comprendidos en el programa. Esas granjas están funcionando a un promedio del 57% de su capacidad total de producción, en tanto que en una evaluación llevada a cabo en diciembre de 1998 se había observado que las estaciones de incubación y los mataderos estaban funcionando al 14% y al 22% de su respectiva capacidad total. Se considera normal una tasa de eclosión del 71%, medida en la estación de incubación, teniendo en cuenta los casos de infertilidad y las pérdidas de embriones a causa de manipulación deficiente durante el transporte. La tasa de mortalidad del 15%, medida en el criadero, resulta alta en comparación con las normas industriales internacionales, debido a la alta incidencia de enfermedades infecciosas y a la escasez de piezas de repuesto para la rehabilitación. Durante el período que abarca el informe las deficiencias existentes se atendieron con suficientes envíos recibidos de medicamentos y vacunas avícolas. La tasa de mortalidad en las granjas se mantuvo por debajo del 10% por ciclo, dentro de las normas industriales. Los lotes tercero y cuarto serán entregados durante los meses más cálidos del verano, por lo que se prevé un aumento de las pérdidas de pollitos vivos y una disminución de la tasa de eclosión.

Electricidad

51. Desde que el programa comenzó, y hasta el 31 de marzo de 1999, el Iraq recibió equipo eléctrico por valor de 90.472.754 dólares, de los cuales 89.708.028 dólares (el 99%) se habían distribuido a los lugares de instalación en el centro y el sur del país. Las actividades de ese sector se centraron en la entrega de equipo eléctrico a 22 centrales eléctricas y a cuatro departamentos de conservación de cada una de las empresas de distribución de electricidad, con objeto de reducir el deterioro del sistema resolviendo las necesidades de emergencia.

52. Si bien el principal objetivo del programa en las etapas I a III consistió en adoptar medidas de emergencia para conservar las centrales eléctricas, en las etapas IV y V se ha hecho hincapié en la rehabilitación de los grupos electrógenos en determinadas centrales eléctricas importantes y en el aumento de

la capacidad de generación de energía mediante la instalación de nuevos grupos electrógenos, así como en la conservación de las redes de distribución y transmisión. Hasta el presente se ha recibido en el país y se ha entregado a las centrales eléctricas y estaciones de distribución a que estaban destinados el 87% de los artículos de la etapa I; el 72% de la etapa II; el 50% de la etapa III y el 4% de la etapa IV. Más del 90% del equipo recibido para las redes de distribución se ha instalado en las estaciones ubicadas en el centro y el sur del país. Aunque la ejecución del programa está avanzando bien, la cantidad de equipo recibida no es suficiente para resolver las necesidades urgentes de conservación. En vista del aumento de la demanda de energía eléctrica, se siguen aplicando programas de interrupción de la carga a todos los tipos de consumidores del país.

53. Los cortes de energía aumentaron del promedio de 4 a 6 horas por día, alcanzado en el verano pasado, a más de 10 horas por día en Bagdad en enero de 1999, a pesar de que los cortes disminuyen normalmente durante los meses de invierno. En el presente, la duración media de los cortes de energía es de 6 horas por día. El aumento de las interrupciones de la carga se debe a varios incidentes ocurridos durante el período que abarca el informe y que ponen de relieve el carácter extremadamente impredecible del entorno en que se realizan las operaciones. La falla de uno de los interruptores automáticos de la central eléctrica de Baiji (gobernación de Salah Al Din) dio como resultado una prolongada paralización de toda la central; sólo cuatro de las seis unidades han vuelto a funcionar hasta el presente y generan aproximadamente el 30% de la capacidad instalada de la central. Una de las unidades de la central eléctrica de Mussaib (gobernación de Babilonia), que tiene una potencia de 300 megavatios, se vio obligada a cerrar indefinidamente como resultado de la falla de varios álabes de una de las turbinas. Ese parece ser un problema común en todas las unidades, como se indica en los informes de los ingenieros de esas centrales eléctricas, y se podría deber a un error de diseño, en cuyo caso las unidades seguirán teniendo cortes de energía en el futuro. En las visitas del PNUD y del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales a la central eléctrica de Nassiriya (gobernación de Thi Qar), se observó que ésta estaba utilizando únicamente el 12% de su capacidad instalada. Se prevé que la producción de dicha central aumentará en 350 megavatios a fines de junio de 1999, una vez que concluya la rehabilitación de dos de sus unidades. En recientes visitas efectuadas a la central eléctrica de Dura (gobernación de Bagdad) y a la central eléctrica de Hartha (gobernación de Basora) se observó que esas importantes centrales estaban aprovechando sólo el 36% y el 23%, respectivamente, de sus capacidades instaladas. Una falla ocurrida en una de las subestaciones de la gobernación de Salah Al Din ocasionó un breve corte de energía en toda la provincia.

54. En general, el ritmo de ejecución ha aumentado durante el período que abarca el informe, a consecuencia del aumento de la tasa de instalación de equipo y de piezas en las estaciones de distribución de electricidad. La instalación prevista de seis unidades adicionales de turbinas de gas en la central eléctrica de Mullah Abdullah a fines de agosto de 1999 añadirá 220 megavatios a la red nacional. Cabe esperar que la rehabilitación de las dos unidades de la central eléctrica de Nassariya, cuya producción se prevé que llegue a 350 megavatios, y la rehabilitación de las unidades de la central de Baiji y de la fábrica de gas de Mosul tengan considerables repercusiones en la red nacional de generación de energía.

55. Sin embargo, la llegada no coordinada de artículos complementarios ha dado lugar a alteraciones de los calendarios de conservación previstos de las centrales eléctricas. Las dificultades en la manipulación de equipo en los almacenes y la carencia de grúas y equipo de comunicaciones apropiados en las centrales eléctricas han obstaculizado también la ejecución. Hasta el presente ha sido difícil evaluar en qué medida los aportes del programa han dado lugar a mejoras considerables en la generación de electricidad. El suministro total de energía no mejoró a nivel de sistema y la confiabilidad general disminuyó a causa del constante deterioro y la creciente demanda de carga máxima durante los meses de verano. Los resultados de una evaluación técnica oficial, corroborados parcialmente por observaciones de las Naciones Unidas, sugieren que todo aumento localizado de la producción de energía es compensado por la tasa general de deterioro de otros componentes de las centrales de energía eléctrica y de las piezas de la red de distribución. Por consiguiente, en 1999 las central eléctricas y las redes de distribución seguirán deteriorándose, aunque a un ritmo reducido, hasta que los proyectos de rehabilitación de las etapas IV y V se ejecuten o se proporcione nueva capacidad adicional de generación para reforzar el sistema existente de producción de energía.

56. El número de accidentes que el personal de conservación ha sufrido en el sector de la electricidad ha llegado a niveles alarmantes. Informes recientes indican que sólo en la gobernación de Basora ocurrieron en total 13 incidentes en 1998, que dieron lugar a tres muertes y causaron heridas a 10 personas. Tres de los nueve incidentes registrados en la gobernación de Kerbala en 1998 resultaron fatales. En 1998 hubo en el sector un total de 71 accidentes que ocasionaron muertes y heridos. El número de incidentes habría sido menor si se hubieran pedido y autorizado materiales de seguridad como herramientas, grúas móviles, equipos de comprobación, cascos, cinturones, guantes, equipo de comunicación y calzado.

Educación

57. Desde el comienzo de la aplicación del programa hasta el 31 de marzo de 1999, había llegado al Iraq material escolar por valor de 30.311.494 dólares, de los cuales 16.698.944 dólares (55%) corresponden a material distribuido al sur y al centro del país. Las principales actividades del sector han sido el suministro de materiales para la rehabilitación de escuelas, materiales para la reparación de las instalaciones sanitarias, muebles para las salas de clases, papelería, materiales didácticos, materiales para educación física y materiales para la rehabilitación de la imprenta del Ministerio de Educación. Las actividades de la etapa V se centrarán principalmente en la adquisición de mobiliario para salas de clases y el suministro de material didáctico al Ministerio de Educación Superior.

58. En febrero de 1999 la UNESCO, el UNICEF y la Dependencia de Observación Geográfica ejecutaron un programa de evaluación de los efectos en 157 escuelas primarias y de nivel intermedio o secundarias en cinco gobernaciones, a saber, las de Bagdad, Basrah, Missan, Salah Al Din y Ninevah. Una evaluación anterior realizada a principios de 1997 en las mismas gobernaciones indicó que 65% de las instalaciones de cada escuela estudiada ofrecían condiciones adecuadas y seguras para la enseñanza antes de la entrega de materiales en virtud de la resolución 986 (1995). Del último estudio se desprende que se ha producido un empeoramiento en la infraestructura escolar, ya que sólo el 54% de las

instalaciones de cada escuela investigada ofrecen condiciones de aprendizaje seguras y adecuadas para los estudiantes y los maestros. El deterioro de los edificios es evidente en las instalaciones sanitarias y de agua, las zonas de recreación y las aulas, los cielos rasos, las paredes y los techos, así como las instalaciones eléctricas esenciales. Las escuelas de Basrah y Missan eran las que más habían empeorado en el grupo de gobernaciones estudiadas. Sólo el 13% de las escuelas del centro y del sur comprendidas en la evaluación se habían rehabilitado con insumos del programa; el 14% de las escuelas se habían rehabilitado con materiales provenientes de otras fuentes.

59. Los resultados del estudio indican que en las escuelas situadas en el centro y el sur hay una gran escasez de materiales esenciales para el aprendizaje y la enseñanza. En la muestra de escuelas de cinco gobernaciones visitadas, la escuela media tenía un 55% de los pupitres que se necesitaban, el 23% de los materiales de enseñanza mínimos para las aulas y el 64% de los libros de texto necesarios. La escuela media tenía el 82% de los pizarrones necesarios, y esto se debía a que el Ministerio de Educación había hecho hincapié en materiales acabados que eran relativamente fáciles de adquirir e instalar. La importancia que el Gobierno ha otorgado a la adquisición de mobiliario para salas de clases y rehabilitación de escuelas de educación primaria y de educación intermedia y secundaria en el centro y el sur, que se puso de manifiesto en las primeras cuatro etapas, ha tenido muy pocos efectos positivos sobre la asistencia general a la escuela o sobre la calidad de la educación. Por esta razón, la Oficina del Coordinador de Asuntos Humanitarios en el Iraq insistió, en sus conversaciones con el Ministerio de Educación, en la necesidad de que el Gobierno hiciera más hincapié en la adquisición de libros de texto y materiales didácticos.

60. Como se había informado anteriormente, la lentitud de las entregas de los insumos a este sector se debe a la falta de transporte, así como a la falta de recursos para instalaciones. Los camiones pedidos en virtud de la etapa III para este fin fueron rechazados por el Ministerio de Educación ya que no se ajustaban a las especificaciones estipuladas en el contrato. Se están negociando con el proveedor las especificaciones requeridas.

61. Para el subsector de educación superior, el programa proporciona papel, libros de medicina, revistas académicas, libros de texto de ingeniería básica, material y equipo didácticos, impresoras láser, microscopios, fotocopadoras, equipo de imprenta, de medicina, de odontología, de laboratorio, de deportes y de recreación, y componentes eléctricos. Se ha asignado a la educación superior el 34% de las consignaciones totales para el sector de la educación en el marco de las etapas I a IV. La eficiencia de la distribución de los productos a los usuarios finales de este subsector ha variado desde el 100% en la fase II al 19% en la fase IV.

Mejoramiento del apoyo de telecomunicaciones para el programa humanitario

62. De conformidad con el informe suplementario del Secretario General y la resolución 1153 (1998) del Consejo de Seguridad, el Gobierno del Iraq propuso la inclusión de sectores y actividades adicionales en la financiación con cargo al programa humanitario. Entre estos sectores figuraba el de telecomunicaciones. El Ministerio de Comunicaciones ha señalado, y los observadores de las Naciones Unidas han confirmado, que el estado sumamente deficiente de los servicios de

telecomunicaciones tiene efectos negativos sobre la eficiencia de las actividades de adquisición y distribución de materiales humanitarios.

63. El Gobierno del Iraq propuso, en el plan de distribución ampliado, diversos proyectos y equipo cuya relación con la prestación de nuevos servicios al programa humanitario no estaba clara. Por lo tanto, el Secretario General no pudo aprobar las necesidades de telecomunicaciones ni hacer consignaciones específicas en ese momento. A fin de establecer una base técnica racional para aprobar el componente de telecomunicaciones del plan de distribución, las Naciones Unidas invitaron a las autoridades iraquíes pertinentes a que participaran en un examen técnico. Este examen fue realizado en agosto de 1998 por expertos de las Naciones Unidas provenientes de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT). Tras recibir la confirmación de que el Gobierno del Iraq había aceptado el informe de los expertos de la UIT, el Director Ejecutivo de la Oficina del Programa para el Iraq ofreció asistencia adicional para que el Ministerio de Transporte y Comunicaciones pudiera revisar su solicitud de conformidad con el resto del plan de distribución. El Ministerio de Relaciones Exteriores presentó este plan al Coordinador de Asuntos Humanitarios el 1º de abril de 1999. El Secretario General aprobó el 13 de mayo de 1999 la parte siete revisada del plan de distribución para la etapa V, relativa a telecomunicaciones (véase S/1999/559).

64. Las necesidades más urgentes determinadas en el examen técnico conjunto y respaldadas por el Gobierno del Iraq en su solicitud revisada para la etapa V, incluían la sustitución del componente analógico de la red de empalmes de Bagdad con líneas de transmisión digitales. Con respecto a las instalaciones incluidas en el programa de asistencia humanitaria, los beneficiarios directos de este proyecto serían 34 hospitales, 98 centros de distribución de medicamentos, 6 centros de racionamiento y varios miles de agentes de distribución de alimentos. La sustitución total de tres centrales de Bagdad incluiría instalaciones que el Ministerio de Salud Pública y Kimadia utilizan para comunicarse con el resto de los servicios de salud del país, incluidos 132 hospitales públicos, 1.500 centros de atención primaria de la salud y 52 hospitales privados. A fin de aumentar la eficacia de las comunicaciones entre los ministerios técnicos iraquíes y sus proveedores, el Gobierno del Iraq prevé reemplazar el equipo de comunicaciones internacionales poco confiable con una nueva estación terrena, centrales de conmutadores internacionales y enlace analógico de microondas entre ellos. Se realizarán proyectos similares de comunicaciones en función de los recursos disponibles. Las Naciones Unidas ejecutarán proyectos similares en las tres gobernaciones septentrionales teniendo debidamente en cuenta la compatibilidad de los sistemas de telecomunicaciones con los que ya funcionan en las 15 gobernaciones.

B. Ejecución del programa en Dahuk, Erbil y Sulaymaniyah

Alimentos

65. Desde el comienzo de la ejecución del programa hasta el 31 de marzo de 1999, se habían distribuido alimentos por valor de 423.049.293 dólares a las tres gobernaciones del norte con arreglo al acuerdo de compra en grandes cantidades concertado con el Gobierno del Iraq. El objetivo de esta actividad, que en este sector se asemeja a las actividades realizadas en el centro y el

sur, es proporcionar a todas las personas registradas una cesta de alimentos con un valor calórico de 2.200 kilocalorías diarias por persona, durante cada uno de los seis meses de la etapa V. Al igual que en el centro y el sur, la distribución de productos alimenticios adicionales en virtud del programa de cestas de alimentos se inició en el norte en enero de 1999.

66. Los acontecimientos políticos y militares de noviembre y diciembre de 1998 no influyeron mucho en la corriente de suministros alimentarios al norte durante el período que abarca el informe. No obstante, la eficiencia de las operaciones de transporte se vio perjudicada en parte por problemas relacionados con la calidad de los embalajes de algunas de las remesas que se recibieron durante los últimos meses. El PMA ha devuelto estos artículos al Gobierno. Asimismo, en razón de las tasas comparativamente más bajas de recepción puntual de raciones completas para la población del norte, el PMA está estudiando métodos para mejorar la eficiencia de la distribución de alimentos, a fin de asegurar la equidad de la distribución que efectúa el programa en todo el país.

67. Las comprobaciones al azar hechas por el PMA muestran una marcada mejoría de las entregas de los silos y los depósitos a los agentes harineros durante el período del informe, ya que el 95% de estos últimos recibió su cuota completa puntualmente. El PMA está realizando un estudio de los mecanismos de distribución, además del examen de los métodos de análisis y observación.

Salud y nutrición

68. Desde la iniciación del programa hasta el 31 de marzo de 1999, habían llegado a las tres gobernaciones del norte suministros de equipo médico adquirido directamente por la OMS y el UNICEF por valor de 23.939.729 dólares, de los cuales se habían distribuido insumos por valor de 22.111.016 dólares (92%). Al 31 de marzo de 1999, del total de medicinas adquiridas en grandes cantidades en virtud de las primeras cuatro etapas por valor de 88,3 millones de dólares, sólo se habían recibido en el norte insumos por valor de 31,5 millones de dólares (36%). Desde que se inició el programa hasta el 31 de marzo de 1999 habían llegado a las tres gobernaciones del norte productos alimenticios adquiridos directamente por el UNICEF y el PMA por valor de 17.524.554 dólares, de los cuales se habían distribuido insumos por valor de 15.717.768 dólares (89,6%). Las actividades en este sector han hecho hincapié en el mantenimiento de una corriente segura de medicinas y equipo médico, así como en el suministro de leche terapéutica y bizcochos de alto contenido de proteínas para niños desnutridos y madres embarazadas y lactantes.

69. La OMS ha terminado la renovación de tres laboratorios de control de la calidad del agua, ha renovado cuatro escuelas de enfermería y un taller para la reparación de equipo médico y está completando la renovación de dos departamentos en el hospital-escuela de Erbil. También ha contratado localmente la fabricación de mobiliario y equipo para escuelas de enfermería, depósitos, y escuelas de medicina y odontología. La OMS apoyó también actividades de capacitación, entre otras cosas, en vigilancia epidemiológica, mejoramiento de los conocimientos y la competencia de diferentes categorías de personal sanitario en las esferas de la lucha contra el paludismo, vigilancia de la calidad del agua, estadísticas de salud vitales, prevención y gestión del cólera y salud materna e infantil. Además, ha reproducido en grandes cantidades varias publicaciones de la OMS para su distribución al personal sanitario.

70. Durante el período que abarca el informe, las actividades sanitarias del UNICEF en el norte siguieron haciendo hincapié en el fortalecimiento de los servicios de cuidado de la salud de la madre y el niño en instalaciones de atención primaria de la salud. En este contexto, se realizaron dos días nacionales de inmunización contra la poliomielitis y dos campañas de eliminación de restos de poliomielitis, que proporcionaron una cobertura del 95%. Aunque en el período que abarca el informe se produjo una escasez de vacuna BCG, las 42.000 dosis recibidas en abril de 1999 aliviaron el problema. A fin de aumentar la cobertura de la inmunización contra la anatoxina tetánica, el UNICEF, en colaboración con las autoridades sanitarias locales de las tres gobernaciones septentrionales, realizó dos campañas de inmunización para 56.716 mujeres en edad reproductiva. Asimismo, a fin de aumentar la capacidad de los servicios del Programa Ampliado de Inmunización (PAI) de las autoridades sanitarias locales, se construyeron 46 cajas de generadores en 46 instalaciones sanitarias, y 4 salas refrigeradas. Esto ha facilitado el almacenamiento adecuado de las vacunas del PAI en los depósitos y centros de inmunización. Al mismo tiempo, se impartió capacitación a 52 oficiales sanitarios en inmunización, el uso de aparatos de electrocardiogramas y computadoras. Asimismo, el UNICEF, en colaboración con sus copartícipes de ejecución, distribuyó 2.205 dispositivos ortoprostéticos, muletas para niños discapacitados y apéndices de goma. Se proporcionó tratamiento fisioterapéutico a 1.475 pacientes y otros 172, incluidos niños menores de 15 años de edad se registraron para continuar el tratamiento. Se distribuyeron dispositivos ortoprostéticos a 34 pacientes y se entregó materia prima para reparar ese tipo de dispositivos de 534 pacientes. Ya se han reparado 568 dispositivos ortoprostéticos.

71. Los estudios del estado nutricional de la población llevados a cabo por el UNICEF y las autoridades sanitarias locales en noviembre de 1998 indican que los niveles generales de malnutrición siguieron disminuyendo, del 19,3% en agosto de 1996 al 13,6% en noviembre de 1998. Asimismo, la tasa de malnutrición aguda correspondiente a los niños menores de 5 años pasó del 2,7% en abril de 1998 al 1,7% en noviembre de 1998. No obstante, la tasa de malnutrición crónica se ha mantenido alrededor del 24% en los seis últimos meses, lo que constituye un nivel comparativamente alto para la región. Desde 1996 se observa una reducción gradual de todos los tipos de malnutrición (crónica, correspondiente a peso inferior al normal y aguda). Esa reducción continuó durante los últimos seis meses. Los resultados reflejan una mejora constante de las prácticas de alimentación y el control de la diarrea y las infecciones en los niños pequeños. Estas reducciones se deben en parte al programa de nutrición orientado a los grupos especiales, administrado por el UNICEF junto con las autoridades sanitarias locales, así como al programa complementario del PMA por el que se distribuyen cestas de alimentos suplementarias a los niños malnutridos y sus familias.

72. Desde el comienzo del programa de nutrición en julio de 1997, se han distribuido en total a lo largo del período 230 toneladas de leche terapéutica y 189 toneladas de galletas de alto contenido proteínico a 17.770 niños aquejados de malnutrición aguda y a 116.000 aquejados de malnutrición moderada. Durante los últimos seis meses, el programa de nutrición del UNICEF prestó apoyo a 14.200 niños malnutridos, de los cuales 1.000 padecían malnutrición aguda y 13.200 malnutrición moderada. El PMA ha distribuido 28.924 toneladas de alimentos conforme a su programa de nutrición desde el comienzo de éste.

73. De resultas de la insuficiencia de los fondos asignados al subsector en la etapa IV, durante el período a que se refiere el presente informe se modificó el programa de nutrición del PMA a fin de que los grupos beneficiarios no se vieran indebidamente afectados por un déficit temporal de los productos disponibles. El PMA concentró su asistencia en las categorías de beneficiarios más vulnerables desde el punto de vista de la nutrición, a saber, los niños malnutridos y sus familias, las madres embarazadas y lactantes, los pacientes hospitalizados y las personas residentes en instituciones sociales. A fin de garantizar que se atendieran la totalidad o la mayor parte de las necesidades de esos grupos, el PMA redujo en el período comprendido desde noviembre de 1998 hasta enero de 1999 las raciones suplementarias que se distribuían a los hogares cuyo jefe es una mujer. En febrero de 1999 se volvió a incorporar a esos hogares en el número de casos atendidos. Cabe señalar que durante todo el período que abarca el presente informe, esos hogares siguieron recibiendo la totalidad de la ración general prevista en la resolución 986 (1995) del Consejo de Seguridad.

74. El UNICEF prestó apoyo a un programa de protección de la infancia en el norte, en el sector de la nutrición durante la etapa II y en el sector de la salud durante las etapas III y IV. Desde el comienzo del programa hasta el 31 de marzo de 1999, habían llegado a las tres gobernaciones septentrionales, suministros para el programa de protección de los niños por valor de 3.237.674 dólares, de los cuales se entregaron a contrapartes suministros por valor de 1.383.923 (42,7%). Desde el comienzo de este programa se ha proporcionado capacitación a un total de 581 asistentes sociales, maestros y demás profesionales de la asistencia para mejorar la calidad de los servicios que se prestan a los niños desfavorecidos, y 404 de esas personas, es decir, el 70% recibieron la capacitación en los últimos seis meses. Los servicios para niños desamparados se dispensan en 25 centros de acogida bajo los auspicios de las autoridades locales. Se ha capacitado también a 163 directores y administradores de asuntos sociales. Además, comenzó un curso de capacitación dirigido a 40 maestros y trabajadores de la salud y a 30 padres de niños sordomudos. El UNICEF ha contribuido también a la preparación de 700 carpetas de información sobre el problema de las minas para utilizar en las aulas y se prestó apoyo a las instalaciones de producción de equipo protésico y ortopédico para niños discapacitados.

Agua y saneamiento

75. Desde el comienzo del programa y hasta el 31 de marzo de 1999, las tres gobernaciones septentrionales habían recibido suministros para el sector del agua y el saneamiento valorados en 44.919.373 dólares, de los cuales se había instalado o suministrado a sus usuarios finales una cantidad valorada en 34.247.718 dólares (el 76%). Las actividades del UNICEF en el sector se han centrado primordialmente en el aumento de la cantidad y el mejoramiento de la calidad del agua en las zonas urbanas mediante el mantenimiento periódico de las instalaciones de depuración y de las tuberías y mediante la prestación de nuevos servicios en zonas rurales para mejorar el saneamiento y el acceso al agua pura. En colaboración con el UNICEF, la OMS vigila los niveles de contaminación del agua. Debido a déficit en la financiación de este sector durante la etapa IV, sólo se pudieron ejecutar los proyectos de agua y saneamiento para zonas rurales del UNICEF. Esta situación se rectificará en la etapa V, en la que se ha asignado prioridad a los proyectos urbanos.

76. El UNICEF sigue ejecutando su programa de mantenimiento de plantas de depuración, sustitución de bombas defectuosas e inspección y reparación de pérdidas en las redes de distribución de las zonas urbanas. Ciento treinta y cinco de las 271 bombas sustituidas, es decir, cerca del 50%, se han sustituido en los últimos seis meses. Ha concluido la labor de reparación e instalación de más de 130 kilómetros de tuberías, de las cuales 110 kilómetros, es decir el 74%, se han instalado o reparado en los últimos seis meses. Se han instalado o facilitado un total de 33 grupos electrógenos y transformadores para el suministro de energía eléctrica de reserva a las estaciones de bombeo. Todo ello, sumado al amplio abastecimiento de cloro y de sulfato de aluminio, han permitido suministrar a la población urbana cantidades cada vez mayores de agua purificada. Hasta ahora se han distribuido en las tres gobernaciones, para el sistema de abastecimiento de agua, 328 toneladas de cloro en forma de gas o de polvo y 1.120 toneladas de sulfato de aluminio que han beneficiado a más de 1,2 millones de personas.

77. En las etapas I a III se han instalado 305 de los 414 clorinadores previstos, es decir, el 74%, lo que ha fortalecido la capacidad de las autoridades locales para proporcionar agua pura a casi 800.000 personas de las zonas urbanas y semiurbanas. De acuerdo con el programa, se debían construir o reparar en total 275 instalaciones de clorinadores en las tres primeras etapas, y hasta la fecha ha concluido la reparación y rehabilitación de 91 bombas e instalaciones de clorinadores, es decir el 33%, con lo que se ha beneficiado a más de 380.000 personas. Asimismo, se han renovado ocho depósitos y plantas de tratamiento de agua.

78. Durante las tres primeras etapas se entregaron 20 compactadores de basura y 11 camiones cisterna que manejan casi 600 toneladas de desechos sólidos y líquidos por día en las tres ciudades principales y los pueblos adyacentes. Durante la etapa IV se ha proporcionado un gran número de vehículos, entre ellos 13 compactadores de basura, cuatro camiones cisterna para aguas cloacales, ocho tractores con remolque, dos apisonadoras de palanca, dos palas mecánicas y dos camiones basculantes. Esta flotilla sanitaria adicional ha reforzado la capacidad de las autoridades locales en más del 50%. En cuanto a la construcción de canales de drenaje de las aguas negras, se han concluido en total 7.441 metros.

79. En el marco del sector del agua y el saneamiento, la OMS colabora con las autoridades sanitarias locales en el análisis de muestras de agua en las instalaciones de tratamiento; los análisis recientes indican que la situación ha mejorado progresivamente. La contaminación bacteriológica ha pasado del 24% de las muestras hace un año al 13% hace cuatro meses y al 10% en la serie de análisis más recientes.

80. El UNICEF proyectaba realizar 780 proyectos en el sector del agua en las zonas rurales, dentro de las etapas I a III, y ya se han terminado 387 de esos proyectos, es decir, el 50%. En lo que respecta al saneamiento en las zonas rurales, el UNICEF tenía previsto construir 5.273 letrinas privadas y 75 comunitarias, y en el momento de preparación del informe ya se habían construido 2.818 de las letrinas privadas, es decir, el 53%, y 60 de las letrinas comunitarias, es decir, el 80%. A medida que se rehabilitan los asentamientos de las zonas rurales, cambian sus necesidades de proyectos en el sector del agua; el UNICEF colabora estrechamente con el Centro de las Naciones Unidas para

los Asentamientos Humanos (Hábitat) para determinar esas necesidades y atenderlas. La formación de comités rurales ha permitido mantener las instalaciones a nivel local a fin de difundir información sobre la higiene personal y la eliminación adecuada de las aguas residuales. El UNICEF calcula que los proyectos del sector del agua han permitido aumentar la disponibilidad de agua pura de unos 25 litros diarios por persona a 50. En consecuencia, se prevé que un 75% aproximadamente de la población tenga acceso a los servicios de abastecimiento de agua, en comparación con el 60% aproximadamente que tenía acceso a esos servicios antes de que se ejecutara el programa, y que las cifras correspondientes a los servicios de saneamiento aumenten del 46% a más del 52%.

Agricultura

81. Como se señala en el párrafo 46 supra, es probable que los efectos de la sequía sean tan graves en las tres gobernaciones septentrionales como en la zona central y meridional. Según una encuesta reciente de la FAO, se calcula que las tierras de cultivo dedicadas a trigo y cebada se reducirán en un 17% y un 32% y el rendimiento de las cosechas en un 9% y 14% respectivamente. Habrá una producción muy baja de energía hidroeléctrica, ya que está descendiendo el nivel de agua de las represas. Esto, a su vez, repercutirá negativamente sobre la producción avícola y la eficacia de los sistemas de riego. Se espera que la sequía comprometa la eficacia del programa de repoblación forestal y habrá que realizar enormes esfuerzos para salvar los plantones de las cuencas colectoras de las represas.

82. Al 31 de marzo de 1999 habían llegado suministros desde el comienzo del programa valorados en 72.248.545 dólares, de los cuales una cantidad valorada en 56.487.102 dólares (o el 78%) se había instalado o entregado a sus usuarios finales. Las actividades de la FAO se han centrado en el suministro de diversos insumos para la agricultura, como piezas de repuesto y maquinaria, bombas, semillas y fertilizantes; la realización de campañas de protección de plantas y vacunación de animales; la ejecución de un programa de forestación; la rehabilitación de las instalaciones de producción avícola, y la reactivación de la infraestructura de los servicios agrícolas.

83. Las poblaciones de animales siguen beneficiándose de la distribución de vacunas y medicamentos contra enfermedades tan comunes como el ántrax, el carbunco sintomático, la viruela ovina y cabrúna, la enterotoxemia, la peste bovina, la fiebre aftosa y parásitos externos e internos. Se observan en la región brotes de fiebre aftosa y de peste de pequeños rumiantes, de las que están muriendo muchos rumiantes.

84. Se han terminado de establecer en las tres gobernaciones septentrionales ocho viveros de árboles forestales en los que crecerán 3,2 millones de plantones. El objetivo consiste en reforestar las zonas afectadas por la degradación natural y la erosión del suelo, haciendo especial hincapié en las cuencas de las represas y ríos. Al 31 de marzo de 1999, se habían plantado 150.000 plantones en 325 hectáreas de las cuencas de las represas de Dokan, Derbendikhan y Dohuk. Se ha iniciado un estudio para hacer un inventario forestal.

85. El suministro de insumos para los sistemas de riego ha ayudado a los horticultores y a los cultivadores de arroz. Hasta la fecha, 2.549

agricultores, en una superficie de 4.592 hectáreas de tierras cultivables, se han beneficiado del efecto acumulativo de las bombas y tuberías de riego portátiles y de pozo, entubado la construcción de 25 proyectos de riego en pequeña escala y la rehabilitación y el mantenimiento de las estructuras de riego ya existentes.

86. La distribución de pienso avícola, vacunas, medicamentos, equipo y gallinas ponedoras ha impulsado la reactivación de la industria avícola, con lo cual ha aumentado el consumo de proteína animal. Además de un importante proyecto avícola en la gobernación de Dohuk, se están explotando 300 granjas de tamaño pequeño y mediano y hay 9 incubadoras y 5 mataderos de aves de corral en pleno funcionamiento, en comparación con las 25 granjas avícolas de baja producción que había al comienzo del programa. Como consecuencia de ello, se han reducido los precios de mercado de los polluelos de un día en más del 50% y los de los pollos vivos para asar en un 30% aproximadamente.

87. La actual reactivación del sector de procesamiento de alimentos debería ayudar a que se estabilicen finalmente los mercados de productos agrícolas, aumente el empleo y se generen ingresos. Se han adjudicado contratos para fábricas de concentrados de tomate y zumo de frutas en la gobernación de Erbil y para centrales de extracción de aceite vegetal y de tratamiento de la leche en la gobernación de Sulaymaniyah. Se está considerando la posibilidad de iniciar proyectos de reactivación de centrales de extracción de aceite vegetal y de tratamiento de la leche en Dohuk y de una fábrica de mermeladas de fruta en Koysinjak.

Electricidad

88. Desde el comienzo del programa y hasta el 31 de marzo de 1999, las tres gobernaciones septentrionales habían recibido equipo electrónico valorado en 23.050.023 dólares, de los cuales se había distribuido en sus lugares de instalación una cantidad equivalente a 17.084.427 dólares (o el 74%). Las actividades se centraron en poner freno al deterioro de las redes de distribución y transmisión y en rehabilitar las dos centrales hidroeléctricas de las represas de Dokan y Derbandikhan y suministrar energía eléctrica de emergencia al poblado de Arbil.

89. Se han repuesto los pernos de la estructura de sujeción de las compuertas de descarga y se han puesto a punto los mecanismos de funcionamiento de la represa de Derbandikhan. Se probaron las compuertas en seco con resultados satisfactorios y se probarán por vía húmeda cuando suba el nivel del agua. Están a punto de terminarse los trabajos de revestimiento de las barreras de piedra situadas corriente abajo de la represa de Derbandikhan. Se está instalando un mecanismo para levantar las compuertas mediante tubos de aspiración. Ya se ha adquirido el material necesario para reparar las pérdidas de los tubos de aspiración y se espera que comiencen pronto las obras.

90. Se han instalado cuatro generadores diésel de 2,2 megavatios para suministrar energía eléctrica de emergencia a estaciones de bombeo de agua y hospitales en la gobernación de Arbil, y se prevé que entren en servicio hacia finales de mayo de 1999. Se construyó y activó una línea de transmisión de energía eléctrica de 33 kilovatios, con una subcentral móvil conexas de 5 MVA, para asegurar el suministro de energía a la central de abastecimiento de agua de

Ifraz, que suministra una parte importante del agua de que se abastece la ciudad de Arbil.

91. Ha concluido la rehabilitación de tres subcentrales de la gobernación de Dahuk. Se terminó la tarea principal de preparar especificaciones para la subcentral de Azmir en Sulaymaniyah y la subcentral de la zona norte de Erbil, ambas recién planificadas, y se están preparando los procedimientos de licitación para estos y otros proyectos de llave en mano integrados.

92. Ha avanzado la rehabilitación de la red de distribución, aunque lentamente, debido a que tardan mucho en llegar los transformadores y suministros conexos. Durante el período que abarca el informe se ha instalado un total de 245 transformadores de distribución y se han adquirido sobre el terreno los artículos auxiliares que se necesitan con urgencia. Concluyó el estudio de la red de distribución y los datos obtenidos se analizarán mediante la utilización de programas de computadora especializados para mejorar la fiabilidad y eficiencia de la red.

93. El nivel del agua en las represas de Dokan y Derbendikhan es motivo de preocupación, ya que no cayó mucha nieve en las montañas durante el invierno y, por lo tanto, ha aumentado poco el nivel del agua durante abril y mayo de 1999. La entrada media de agua en la represa de Dokan entre octubre de 1998 y marzo de 1999 fue de 97 metros cúbicos por segundo en comparación con el promedio a largo plazo de 216 metros cúbicos por segundo, y la cifra correspondiente a la represa de Derbendikhan fue de 65 metros cúbicos por segundo frente a 191 metros cúbicos por segundo. Sobre la base de la tendencia actual, la entrada media durante la estación anual de 1998-1999 sería de 85 metros cúbicos por segundo para Dokan y 45 metros cúbicos por segundo para Derbendikhan. Para mantener una producción normal de energía eléctrica, la entrada media anual debería ser de unos 200 metros cúbicos por segundo para Dokan y 180 metros cúbicos por segundo para Derbendikhan, y es posible que durante la actual estación sólo se cumpla ese requisito en un 42,5% y 25% respectivamente. Por consiguiente, la escasa producción de energía eléctrica durante el año siguiente afectará seriamente a las condiciones de vida y agravará aún más la situación humanitaria. Además, se suelen utilizar grandes cantidades de agua de las represas para satisfacer las necesidades de riego durante los meses de verano, lo que podría reducir más la producción total de energía eléctrica durante el invierno.

94. Ha llegado ya todo el equipo y material adquiridos en la etapa I, pero los adquiridos en las etapas II y III siguen llegando lentamente, lo que afecta a la tasa de ejecución. Se están introduciendo cambios en las modalidades de ejecución de programas y se prevé que la ejecución directa por el PNUD acelere los procesos de adquisición y ejecución. Sin embargo, la situación general en el sector de la electricidad sigue preocupando mucho. Toda la región sigue experimentando serias interrupciones del suministro de electricidad. Las gobernaciones de Sulaymaniyah y Erbil se abastecen de dos centrales eléctricas situadas en Sulaymaniyah por medio de una red de transmisión y distribución, pero el suministro de energía eléctrica que recibe la gobernación de Dahuk de la red central del Gobierno es claramente insuficiente. Las dos centrales de energía eléctrica de Sulaymaniyah necesitan ser rehabilitadas con urgencia. Dada la escasez general de energía eléctrica en las tres gobernaciones septentrionales, se llevará a cabo en los próximos meses un estudio de viabilidad para evaluar las distintas opciones con respecto a la producción de

energía eléctrica y, sobre la base de sus recomendaciones y en consulta con el Gobierno, se prevé instalar centrales de energía eléctrica. La ejecución avanza equitativamente, con arreglo a las listas de prioridades preparadas por las autoridades del sector de la electricidad y la disponibilidad de los insumos necesarios.

Educación

95. Al 31 de marzo de 1999, las tres gobernaciones septentrionales habían recibido desde el comienzo del programa suministros educacionales valorados en 24.413.381 dólares, de los cuales se habían entregado en escuelas e imprentas cantidades valoradas en 18.027.287 dólares (el 73,8%). Las actividades se han centrado en la rehabilitación de escuelas primarias y secundarias, la construcción de algunas escuelas nuevas, el suministro de pupitres y escritorios y material escolar de otro tipo, el apoyo a los centros de formación de maestros, la asistencia para la ampliación de las instalaciones de imprenta y el apoyo a universidades e institutos.

96. La UNESCO ha terminado de fabricar y distribuir 114.480 pupitres y 3.000 escritorios correspondientes a las etapas I a III. Con arreglo a los programas respectivos del UNICEF y de la UNESCO, se han rehabilitado hasta la fecha 281 escuelas. Se ha distribuido un total de 58.190 carpetas de material didáctico encargadas en relación con las etapas I y II. A comienzos del año lectivo 1999-2000 se distribuirán más carpetas de material didáctico en el marco de las etapas III y IV. La UNESCO informó de la distribución en las gobernaciones septentrionales de 500.000 libros de texto para escuelas secundarias, de un total de 2 millones de libros de texto previstos en un acuerdo suscrito entre la UNESCO y el Ministerio de Educación en Bagdad. Se prevé que los 1,5 millones de textos restantes serán impresos cuando llegue el material necesario a Bagdad. En la etapa III, el UNICEF distribuyó en escuelas 12.999 estufas de queroseno y 6.160 pizarras. Se prevé que en septiembre de 1999 se inaugurará la fábrica de tiza financiada por la UNESCO en el marco de la etapa I. En el ínterin el organismo ha distribuido 2,5 millones de tizas a fin de suplir esa carencia.

97. En febrero de 1999, la UNESCO, el UNICEF y la Dependencia de Observación Geográfica llevaron a cabo una evaluación conjunta de la repercusión del programa en la cual estudiaron un total de 143 escuelas primarias e intermedias/secundarias de Erbil, Dahuk y Sulaymaniyah. Los resultados del estudio indican que una escuela común tenía el 76% del número de pupitres necesarios, el 76% de la cantidad mínima de materiales didácticos, el 49% del número mínimo de libros de texto y el 88% del número mínimo de pizarras. Se han realizado mejoras importantes en las instalaciones escolares. Pese a las deficiencias existentes, los resultados del estudio indicaron que el 99% de las escuelas reciben los suministros previstos en los programas.

98. Las intervenciones realizadas en el marco de los programas han contribuido a aminorar el deterioro general de los edificios escolares, dado que las inversiones efectuadas en las escuelas primarias y secundarias se han mantenido constantes durante dos años lectivos consecutivos. En el corto plazo, el hecho de que los alumnos y los maestros dispusieran en forma permanente de elementos y medios auxiliares esenciales también ha contribuido a estabilizar en cierto modo la asistencia a las aulas y a mejorar el entorno físico para la enseñanza y el aprendizaje en las escuelas.

99. En la etapa II la OMS prestó apoyo a un proyecto de educación para enfermería y en las etapas IV y V, a un proyecto de educación superior. Se han renovado y amueblado dos escuelas de enfermería y dos residencias para enfermeros. Se ha dispuesto la adquisición de equipo de capacitación y la adquisición o impresión de material docente y de aprendizaje. Además, han proseguido las actividades destinadas al perfeccionamiento docente y al desarrollo de los programas de educación. En las escuelas de medicina se están distribuyendo publicaciones especializadas y obras de consulta; asimismo se ha encargado el equipamiento de las escuelas de medicina, de odontología y de otras instituciones de capacitación de personal paramédico. Se ha reacondicionado la biblioteca de la facultad de medicina de Sulaymaniyah.

Rehabilitación de asentamientos

100. Al 31 de marzo de 1999, las tres provincias septentrionales habían recibido suministros y fondos para el sector de rehabilitación de asentamientos por valor de 42.594.885 dólares, de los cuales 20.719.836 dólares (el 45%) ya se habían utilizado o desembolsado. Las actividades se han centrado en la rehabilitación de viviendas, infraestructura y servicios comunitarios en zonas urbanas, semiurbanas y rurales a fin de facilitar el regreso voluntario o asistido de las personas desplazadas internamente y permitirles que se establezcan en forma permanente.

101. El enfoque que el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) adopta en cada lugar elegido para rehabilitación es el de preparar un conjunto de insumos en consulta con las autoridades locales. Ese conjunto puede incluir albergues o viviendas y toda una serie de instalaciones y servicios, en particular caminos, puentes, escuelas, recursos hídricos y suministro de agua, instalaciones de saneamiento y servicios para la agricultura. Por consiguiente, los proyectos abarcan diversas actividades de construcción. De los 608 proyectos iniciados, se han completado 299, 238 están en construcción y 71 se encuentran todavía en la etapa de planificación o licitación.

102. Los servicios de apoyo más importantes que se prestan a los centros y aldeas rehabilitados son los de educación y salud, abastecimiento de agua y la construcción de caminos de acceso. De los 223 centros de educación planificados para las cinco etapas, se han completado 106, 89 están en construcción y 28 se encuentran en la etapa de planificación o licitación. De los 126 proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento, se han completado 57, 62 están en construcción y siete se encuentran todavía en la etapa de planificación o licitación. Se ha planificado la construcción de 83 caminos de acceso para 264 aldeas, de los cuales se han completado 48, 24 están en construcción y 11 se encuentran en la etapa de planificación. Del total de 67 centros de salud planificados, se han completado 31, 25 están en construcción y 11 se encuentran en la etapa de planificación. Una de las principales dificultades es todavía que los centros de salud se construyen rápidamente, en tanto que las autoridades locales y la OMS necesitan más tiempo para dotarlos de personal y equipo.

103. Durante el período que abarca el informe el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) realizó un examen a fondo de las consecuencias del programa, cuyos resultados indicaron que se había proporcionado vivienda a 30.000 personas, se habían construido nuevas escuelas

para 50.000 alumnos, había nuevos centros de salud en 203 aldeas, 114 aldeas contaban con sistemas de abastecimiento de agua y 264 aldeas tenían caminos de acceso. En total, desde el comienzo del programa, se han proporcionado servicios o albergues a 1.050 aldeas, con lo cual se ha beneficiado a más de 250.000 pobladores de las zonas rurales. En las zonas urbanas y semiurbanas se ha socorrido a más de 500.000 personas.

Remoción de minas

104. Desde el comienzo del programa hasta el 31 de marzo de 1999, las tres gobernaciones septentrionales recibieron suministros y fondos para el programa de remoción de minas por un valor de 10.552.400 dólares, de los cuales 8.160.526 dólares (el 77%) ya han sido utilizados o distribuidos. Las actividades del sector se han centrado en la detección de campos minados, la capacitación de personal local de remoción de minas, de los equipos de reconocimiento de campos minados y del personal de los centros de prótesis, las operaciones de remoción de minas y la prestación de apoyo a víctimas de las minas.

105. Durante la segunda mitad del período que abarca el presente informe se ha impartido capacitación a otras 150 personas en remoción de minas, a ocho asistentes médicos y 26 jefes de equipo a nivel local, y se han formado tres equipos adicionales integrados por 37 personas. Esos equipos fueron desplegados durante un mes, pero debido a deficiencias en el equipo de comunicaciones y a los problemas que se presentaron con el mantenimiento del nuevo detector de minas, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos se vio obligada a retirar los equipos hasta que se resolviera la situación con el Ministerio de Relaciones Exteriores. Además, el personal del centro de prótesis de Dahuk recibió capacitación durante un mes. Ya se ha iniciado el programa de supervisión y evaluación internas en que participan dos equipos de supervisión y capacitación integrados por personal local, así como la evaluación y la utilización del personal local para integrar los equipos de desminado manual. Hasta el momento, siete de los equipos de desminado manual estarán integrados únicamente por personal local.

106. Desde el punto de vista operacional, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos ha desminado 459.151 metros cuadrados de terrenos de cultivos, hortícolas, residenciales y de pastoreo durante el presente período, cifra que representa el 72% del total de los resultados obtenidos durante los 11 meses de operaciones, iniciadas en mayo de 1998. Además, durante el mismo período se han destruido más de 1.420 artefactos. Por su parte, los equipos de reconocimiento de nivel 1 han reconocido, en general, 110,3 kilómetros cuadrados de campos minados y entrevistado a 3.126 discapacitados, incluidas víctimas de minas. Los equipos de reconocimiento de nivel 2 han reconocido técnicamente 490.227 metros cuadrados de campos minados. A nivel 3 se han reconocido 213.828 metros cuadrados de campos minados, que han sido restituidos a sus propietarios. Los dos centros de prótesis de Halabja y Diana han producido y colocado 285 prótesis, han prestado servicios de fisioterapia a 671 pacientes y servicios de conservación de prótesis a 95 pacientes, han producido 69 aparatos para ayudar a caminar y han proporcionado tratamiento a 1.192 pacientes que habían sufrido lesiones relacionadas con accidentes de minas.

107. El aumento en la productividad del programa es el resultado de un mejoramiento de los ejercicios, la instrucción, la gestión, la distribución de

funciones y la incorporación de perros en apoyo de las operaciones de remoción de minas. La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos ha efectuado una serie de reuniones en que ha presentado información a las autoridades locales a todos los niveles en un esfuerzo por poner de relieve las actividades del proyecto, fomentar una mejor comprensión y participación en el establecimiento de las prioridades en el trabajo que se realiza.

V. OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES

108. Deseo reiterar las observaciones y recomendaciones contenidas en mi informe al Consejo de Seguridad sobre el examen y la evaluación de la aplicación del programa humanitario, presentado el 28 de abril de 1999 (S/1999/481, párrs. 114 a 127).

Anexo I

ESTADO DE LAS CUENTAS DE LAS NACIONES UNIDAS
RELATIVAS AL PROGRAMA PARA EL IRAQ

1. Al 31 de marzo de 1999, de los 5.200 millones de dólares autorizados en el marco de la resolución 1210 (1998) del Consejo de Seguridad, se habían depositado 1.606,4 millones de dólares en la cuenta para la etapa V, con lo que el total de las ventas de petróleo desde el inicio del programa asciende a 10.993,2 millones de dólares.

2. La asignación de todo el producto de las ventas de petróleo recibido desde el inicio del programa hasta la fecha y los gastos correspondientes son los siguientes:

a) Se han asignado 5.508,0 millones de dólares a la adquisición de suministros humanitarios por el Gobierno del Iraq, conforme a lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo. Se utilizaron 104,7 millones de dólares correspondientes a los intereses devengados en esta cuenta para comprar suministros humanitarios en las provincias centrales y meridionales del Iraq. Además, se destinaron 238,0 millones de dólares al reembolso de las compras a granel hechas por el Gobierno del Iraq para la parte septentrional del país y distribuidas por el Programa Humanitario Interinstitucional de las Naciones Unidas. Las cartas de crédito emitidas por la Banque Nationale de Paris en nombre de las Naciones Unidas para el pago de esos suministros destinados a todo el Iraq ascendieron a 5.610,7 millones de dólares en relación con las etapas I a V;

b) Se han asignado 1.350,2 millones de dólares para la compra de artículos humanitarios que distribuirá el Programa Humanitario Interinstitucional de las Naciones Unidas en las tres provincias septentrionales, con arreglo a lo dispuesto en el inciso b) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo y la revisión efectuada en el párrafo 2 de la resolución 1153 (1998) del Consejo. Los gastos registrados en artículos humanitarios aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad ascendieron a 881,6 millones de dólares;

c) Se han transferido directamente 3.269,0 millones de dólares al Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas, de conformidad con el inciso c) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo. Al 31 de enero de 1999, se había asignado un total de 125,4 millones de dólares para sufragar los gastos de funcionamiento de la Comisión de Indemnización, así como 2.716,2 millones de dólares para el pago de las cuotas primera, segunda, tercera, cuarta y quinta de las reclamaciones de las categorías A y C;

d) Se han asignado 230,0 millones de dólares para los gastos operacionales y administrativos de las Naciones Unidas relacionados con la aplicación de la resolución 986 (1995) del Consejo, de conformidad con el inciso d) del párrafo 8 de esa resolución. Los desembolsos correspondientes a gastos administrativos de todas las entidades de las Naciones Unidas que participan en la aplicación de la resolución ascendieron a 152,9 millones de dólares;

e) Se han asignado 78,0 millones de dólares a la Comisión Especial de las Naciones Unidas para el desarme del Iraq para sus gastos de funcionamiento, de conformidad con el inciso e) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo. Los gastos de la Comisión ascendieron a 55,2 millones de dólares;

f) Se han destinado 425,2 millones de dólares para sufragar los costos de transporte del petróleo y los productos derivados del petróleo procedentes del Iraq y exportados a través de Turquía por el oleoducto Kirkuk-Yumurtalik, de conformidad con el inciso f) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo y con arreglo a los procedimientos aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad. De esa suma, se han pagado 338 millones de dólares al Gobierno de Turquía;

g) Se han transferido directamente 103,9 millones de dólares a la cuenta de garantía bloqueada establecida de conformidad con las resoluciones del Consejo 706 (1991), de 15 de agosto de 1991, y 712 (1991), de 19 de septiembre de 1991, para efectuar los reembolsos previstos en el párrafo 6 de la resolución 778 (1992) del Consejo, de 2 de octubre de 1992, conforme a lo dispuesto en el inciso g) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo y posteriormente en el párrafo 34 de mi informe de 25 de noviembre de 1996 (S/1996/978). El total de los reembolsos efectuados ascendió a 84,3 millones de dólares.

Anexo IIINGRESOS PROCEDENTES DEL PETRÓLEO Y CARTAS DE CRÉDITO
DE SUMINISTROS HUMANITARIOS AL 31 DE MARZO DE 1999

Ingresos procedentes del petróleo			
Etapa	Último depósito	Número de cartas de crédito	Valor de cartas de crédito de ventas del petróleo (dólares EE.UU.)
I	27 de junio de 1998	123	2 149 806 395,99
II	2 de enero de 1998	130	2 124 569 788,26
III	30 de junio de 1998	186	2 085 326 345,25
IV	28 de diciembre de 1998	280	3 027 147 422,35
V (En curso)	Al 31 de marzo de 1999	<u>298</u>	<u>1 573 858 234,90^a</u>
Total		1 017	10 960 708 186,75

^a De los ingresos previstos procedentes del petróleo, por un total de 3.428 millones de dólares, al 31 de marzo de 1999 sólo se habían recibido 1.573.858.234,90 dólares, ya que los ingresos procedentes del petróleo pueden variar debido a las fluctuaciones de precios en el mercado.

Cartas de crédito de suministros humanitarios para
la cuenta ESB (53%) y compras a granel

Etapa	Número de cartas de crédito emitidas	Valor de las cartas de crédito emitidas	Pagos bancarios efectuados a la entrega
		----- (En dólares EE.UU.) -----	
I	867	1 229 078 786,79	1 205 873 388,92
II	531	1 197 385 722,53	1 121 719 189,01
III	628	1 175 751 165,29	978 917 022,74
IV Suministros humanitarios	636	1 440 203 396,34	701 733 555,39
V Piezas de repuesto para la industria del petróleo	393	220 760 254,59	511 245,66
VI (En curso)	<u>101</u>	<u>347 515 754,40</u>	<u>475 000,00</u>
Total	3 156	5 610 695 079,94	4 009 229 401,72